

# 司公限有利庚

GANGLEY TRADING LTD.

280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931

VANCOUVER 4, B. C.

**合時食品 大批抵埠**  
厚大花菰。大蘇鮑魚。  
大江尤柱。中蘇鮑魚。  
大排尤魚。鼓汁响螺。  
去骨柴魚。爽口蕎頭。  
唐山水貨。土產瓜菜。  
薄利主義。志在推銷。  
發行零沽。均極歡迎。

# 行易貿僑利

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**各種鮮美咸魚 齊備雜貨 又到**  
藥材補劑 適時物品  
本號常備 大量供應  
中國經理有限公司代理燕梳實業  
生意買賣交易并契約入籍移民事宜  
附設利僑大旅店招待來往客商  
香港僑英行辦莊滙兌 進出口貨 船務客務

# 行發材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.

262 Pender St. E.

(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

第五期：五月廿號由安那馬士基輪  
**運到 大帮**  
消暑醬料！檸檬醬 仁面醬  
蘇梅醬 海鮮醬  
罐頭果品 盅元眼 盅荔枝  
盅苦瓜 盅什錦  
涼粉草 裹蒸粽竹葉 大糯米  
「全部新貨，保證滿意」  
請留意焉。

# 司公限有信國埠雲

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.

Vancouver 4, B.C.

Phone: PA. 6023

**新到：**  
英女皇加紀念江西瓷碟  
龍草毡花皇冠手提布袋  
各種合時雜貨藥材補品

## 中國洪門民治黨

### 駐加總支部通告

第百屆報字第九號  
為通告事。本總支部秘書長簡建平君。因事過澳謀生。呈函辭職。已得本總支部執監委員會接納允准。於六月廿三日。召開全體黨員會議。由公意選出。林洪公。林貫通。李如相。李矩循。鄭新福。宋卓勤六君為繼任秘書候選人。定期於六月廿日(即星期六)正午十二時開始投票選舉。同日午後八時揭曉。請各黨員。務須依時蒞會投票。決勿放棄職責。是為至要。此佈

## 中國洪門民治黨

### 駐加總支部通告

第百屆報字第九號  
為通告事。茲為本黨駐卡技利分部清選第二期公債票事。本總支部於昨十三日召開黨員會議。議決定期於六月廿日(即星期六)下午九時。在雲坤支部禮堂抽籤。望各黨員依時蒞會參加。共策進行。為盼。此佈。

## 中華總會館公開函

### 僑胞須注意全加大選

逕啟者。加拿大乃民主政體國家。政府係由人民選出。五年一屆。凡加籍或英籍人民。無論男女。年齡在廿一歲以上者。均有選舉權。今年又是選屆。加政府在聖羅蘭首相領導下。宣佈八月拾日為選舉之期。並定於六月廿二日(星期一)至廿六日。一連五天。派員沿門登記選民。用簡單手續。不收分文。本總會館為便利僑胞及往國口做工僑胞起見。協助當局進行。經蒙當局允許。決定派員到本總會館。將僑胞登記。由六月廿二日(星期一)起至廿八日(星期日)止。每日由上午十時至下午九時。登記雲坤各區華僑。將其名列入選舉名單。至大選時。有權選舉。其登記方法。①登記員到時。親目向之報告。將名列入選舉名單。②到會館登記。③如有同屋眷屬外出。可將屋內全體登記。④旅館相文等主人。可將其館內住客姓名報告。⑤如有工作住於店內。亦可將其姓名報告。手續簡單。不須費多時間。我僑胞須知。①有公民証。要先行登記。方有選舉權。②省選名單。與加政府大選名單不同。前曾在省選

## 周猷清殯儀紀聞

雲坤周猷清翁。於本月十四日溘然長逝。經紀前報。昨拾九日午後一時。假暗士黨長生館。舉行殯禮。由周靈牧師主持誦經祈禱。周寶山述其生平狀。儀式肅穆。周偉炎致哀謝詞。各人與之行最後相見禮。親友執紼者甚眾。花園廿餘個。素車十餘輛。新福。長全。根秀。爐輝。和興。日明。扶柩上車。遂往墳場安葬云

## 獨一真主宰

我人所當要信敬的。是從無。而造天地。神。人。萬物的。獨一真主宰。他是無形無像。無始無終的真神。其自有萬萬善。萬萬福。且其天主性。無所不在。充滿全世界。所以他知。無論過去。現在。將來的。事情。及至連人心裏隱密的思想。意念。他都完全知道。他又是全能的。他願意什麼。一命就成。下期再續  
佐治街五五八號  
華人天主教會啟  
本會特設閱書室於哥倫比亞街四〇九號。歡迎僑胞光臨

## 黃堃俠地保官事務所

★元百五位每票機民移新之埠雲來港香由★  
梳燕竊偷車汽燭火毒人及務客船輪機飛理代  
件文印蓋証簽寫承民移籍入辦專  
同裕安公司  
總代理香港歌  
林原音唱片與  
金星南聲及清  
平唱片一律每  
只壹元五角每  
印便函取即奉  
總代理豐豐玉  
藥酒每樽壹元  
壹毛五仙批發  
更平統辦體情  
小說偵探小說  
古傳民間故事  
漢英讀本等歡  
迎參觀  
Quon H. Wong Agencies - Notary Public  
141 E. Pender St. Vancouver, B.C. 電話 PA. 1628

## 告廣張新車客打片

PENDER CABS  
130A EAST PENDER ST.  
電話 TA. 2255  
片打客車  
新張伊始  
遠近來往  
日夜常便  
僑胞光顧  
隨時應命

## ◎住屋出賣

△近唐人街。大間屋。兩層樓。有客廳。餐室廚房及四個睡房。雙水廁。有三合土庫。煖爐。車房。價銀七千五百元。可充銀期。△離唐人街不遠。五個房。一層樓。乾淨全備。有紅毛泥土庫。煖爐。車房。另一間亦同呢間一樣大。賺正街。兩間共賣七千九百元。可充銀期。

## ◎栢文出賃

△靠近唐人街。新整安栢文。全層樓八間房。共租七十五元。  
莫氏實業貿易有限公司  
電話五三九號  
地址：M.A. 九六式堂

## ◎住宅出賣

茲有住宅在七六二號哥都化街東出賣僑胞如意者請照下列到來洽商  
1091 Davie St. PA. 9949

## ◎剪髮店招頂

本店在片打街壹百二拾四號因年老特價平賣如有僑胞合意者請來面議或電話磋商  
雅觀啟  
電話 PA. 2396

## DUNDEE CLOTHES SHOP

108 West Hastings St.  
▲一樣價錢平賣▼  
本公司數十年來之最偉大平賣  
每年一次度身裁縫衣裳 隨汝揀選  
價值至八十四元五毛每套  
四十九元七毛五  
最好英國絨有數百種選擇 包合身  
喜市定街西一零八號  
活活百貨店對面  
敦地衣袋店謹啟

## MARY'S CHILDREN'S WEAR

269 E. Pender St.  
Vancouver, B.C.  
PA. 8415  
麗瑪  
店商童兒  
號九六式東街打片  
華區唯一兒童商店。  
專營兒童衣物。用具。  
玩具。應有盡有  
并營大人男女內外衣  
機睡衣等價廉物美  
司理陳懷春女士

**陳家奇**  
參歸精  
參歸精乃採集國產最名貴之  
人參與華和當歸精液配合中  
和藥品製煉而成其功力比較  
普通之補劑強三十倍具有  
(補腦)(補血)(補氣)三大補力  
任何虛損之症月中常服  
一二盒則體魄強壯精神健  
有如生龍活虎服藥服用  
保證滿意誠補身之妙品  
尿甜 素健 益壽  
總發行所：香港德輔道中三百五十五號  
代理總司公行和中華哥溫大拿加

代東  
本公司謹訂本年七月五日(星期日)下午一  
時舉行成立第十二週年紀念慶會潔潔若候  
光同日下午五時半鐘假座福祿壽酒家權議  
屆時敬請  
各埠本族團體暨男女宗人婦姆等貴臨助慶  
指示一切無任翹企  
溫哥華 加拿大 昭倫親義公所同人敬約  
Chau Luen Association, 804 Main Street, Vancouver 4, B.C.

◎李福專醫皮膚病限日痊癒  
▲跌打刀傷續斷骨立止痛神速奏效  
▲一寶驗包愈皮膚百病膏  
本醫生醫務所寓維多利亞街門牌二百三拾七號第二層十九號房  
▲雲坤代理處 金利源 廣萬生 兩大寶號  
外埠諸君欲取此藥膏者 認明商標代理處取之可也